

SỞ GIÁO DỤC PHILADELPIA
VĂN PHÒNG QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM HỌC SINH
440 N. Broad Street, Tầng 2
Philadelphia, PA 19130
Trưởng Phòng Rachel Holzman, Esq.
ĐT: 215-400-4830 / Fax: 215-400-4831

Hướng Dẫn Cho Phụ Huynh Về Quá Trình Kỷ Luật Học Sinh

- I. Những gì sẽ xảy ra khi con quý vị đã dính líu vào một vụ kiện mà theo Nội Quy Điều Lệ Nhà Trường Của Sở Giáo Dục sẽ đưa đến việc xét xử Kỷ Luật Học Sinh.
- A. Được trường báo cho biết về vụ kiện mà con quý vị có dính líu đến cùng một ngày mà vụ kiện xảy ra.
- B. Nhận được Thông Báo Đình Chỉ Học Tập trong đó ghi rõ chi tiết về hành vi phạm tội, số ngày bị đình chỉ, và ngày giờ phụ huynh đến trường dự phiên họp phục hồi cho con quý vị đi học lại.
- C. Đến dự phiên họp phụ huynh là nơi:
1. Quý vị sẽ được cho biết chi tiết liên quan đến vụ kiện, việc con quý vị dính líu đến sự việc, lý do nhà trường yêu cầu có buổi xét xử kỷ luật và những gì sẽ xảy đến trong quá trình sắp tới.
 2. Quý vị sẽ được phép xem tất cả những chứng cứ về việc con mình dính líu đến vụ kiện. Chứng cứ có thể bao gồm hình ảnh, video, lời khai, báo cáo, v.v. Thông tin để nhận dạng những học sinh khác sẽ được đưa ra khỏi hồ sơ chứng cứ này.
 3. Quý vị sẽ được cung cấp bản sao của TẤT CẢ những văn bản tài liệu (Toàn bộ hồ sơ EH-21). Bản chánh của tài liệu này được gửi đến Văn Phòng Quyền Hạn và Trách Nhiệm Học Sinh cùng với yêu cầu của nhà trường về việc thành lập Phiên Họp Xét Xử Học Sinh. Những tài liệu này sẽ không bao gồm hồ sơ sức khỏe liên quan đến người khác.
 4. Quý vị sẽ được biết về đề nghị kỷ luật của nhà trường. Nhà trường có thể đề nghị con quý vị được phép ở lại học tại trường nếu em viết tờ thỏa thuận về hành vi hoặc là con quý vị có thể bị chuyển sang một trường công lập khác hoặc là bị chuyển đến trường dành cho học sinh bị kỷ luật.
 5. Quý vị có thể được đề nghị chuyển đến Chương Trình Trợ Giúp Học Sinh (SAP). Chương trình này sẽ đánh giá hành vi của con quý vị và đề nghị biện pháp sửa đổi. **Chấp nhận dịch vụ này không có nghĩa là quý vị nhận con mình có phạm tội.**
- D. Trở lại trường vào ngày cuối được ghi trên Thông Báo Đình Chỉ Học Tập. Việc đình chỉ học tập không được quá 10 ngày liên tục.

Lưu ý: Nếu con quý vị dính líu đến một sự kiện mà nạn nhân được nhận diện thì thời khóa biểu giờ học của em phải được sửa đổi và/ hoặc con quý vị phải đổi sang học lớp khác để cách ly con quý vị với nạn nhân này.

- II. Sau khi Văn Phòng Quyền Hạn Và Trách Nhiệm Học Sinh đã nhận yêu cầu của trường tổ chức việc xét xử và sau khi đã định ngày xét xử thì quý vị sẽ:
- A. Nhận được Thông Báo Về Việc Xét Xử trong đó có ghi ngày, giờ và địa điểm của buổi xét xử.
 - 1. Nếu quý vị và/hoặc con quý vị không thể đến dự buổi xét xử vào ngày giờ được ghi thì quý vị phải lập tức báo cho Văn Phòng Quyền Hạn và trách Nhiệm Học Sinh số 215-400-4830.
 - B. Quý vị và con quý vị được phép mang đến buổi xét xử:
 - 1. Nhân chứng của mình.
 - 2. Trình bày chứng cứ và báo cáo.
 - 3. Mang theo gia đình, đại diện, người ủng hộ, luật sư, v.v.
 - C. Viên chức xét xử sẽ hỏi quý vị, con quý vị, và bất cứ người nào mà quý vị dẫn theo cũng như đại diện của trường về những câu hỏi liên quan đến vụ kiện và con quý vị.
 - D. Viên chức xét xử sẽ quyết định là con quý vị có phạm tội hay không và đề ra biện pháp kỷ luật thích hợp.
 - E. Vào cuối buổi xét xử, quý vị sẽ được cung cấp Văn Bản Tóm Tắt Buổi Xét Xử kể cả quyết định của Viên Chức Xét Xử trong vòng 48 tiếng sau buổi xét xử.